



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes

Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12

E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no

www.svk.no

Innkalling

Utvalg: Utvalg for levekår
Møtedato: 23.03.2015
Møtested: Møterom Viksjøen, Rådhuset
Møtetid: 10:00

Ved eventuelt forfall, er representantene selv ansvarlig for å innkalle vara.

Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Møtet starter med orientering fra TFF ved enhetsleder Jorunn Sandhell

Kirkenes, 17.03.2015

Ihler, Stine
Utvalgsleder

SAKSLISTE:

Saksnr.:	Sakstittel:	Arkivsak:	U.off:
005/2015	SAKSFREMLEGG: SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR REMA 1000 KIRKENES Saksordfører: Helene Erlandsen, helene.erlandsen@live.no , tlf. 98884202	15/322	
006/2015	ANSKAFFELSE AV 13 UMLEIEBOLIGER FOR VANSKELIGSTILTE PÅ BOLIGMARKEDET MED KOMMUNALT TILDELINGSRETT Saksordfører: Knut Mortensen, knut.mortensen@trollnet.no , tlf. 95434686	15/446	
007/2015	KULTUR OG IDRETTSMIDLER 2015 FORDELINGSNØKKEL Saksordfører: Monica Hauge Stiansen, mstiansen@hotmail.com , tlf. 41041181	15/36	
008/2015	SAKSFREMLEGG: SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR COOP EXTRA KIRKENES Saksordfører: Monica Hauge Stiansen, mstiansen@hotmail.com , tlf. 41041181	15/288	
002/2015	DISTRIKTSBOSETTING PÅ SVANVIK ÅRSMELDING 2014 FRA FLYKTNINGTJENESTEN	15/265	



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Kristiansen, Kristin Enhetsleder: Kristiansen, Kristin, tlf. 78 97 76 03	Dato: 26.02.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører:	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Utvalg for levekår	005/2015	23.03.2015

SAKSFREMLEGG: SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR REMA 1000 KIRKENES

Dokumenter i saken:

- 2015003713 UTTAELSE GARNISONEN I SØR-VARANGER
- 2015003384 UTTAELSE SOSIALTJENESTEN
- 2015002778 UTTAELSE ØST FINNMARK POLITIDISTRIKT
- 2015002218 UTTAELSE ØKONOMIAVDELINGEN
- 2015002164 REMA 1000 KIRKENES - UTTAELSE FRA SKATTEETATEN
- 2015002130 STEDFORTREDER/KUNNSKAPSPRØVE
- 2015002023 UTTAELSE FRA SKATTEAVDELINGEN VEDRØRENDE SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR REMA 1000 KIRKENES
- 2015001900 FORELØPIG SVAR PÅ SØKNAD OM BEVILLING FOR SALG AV ØL OG RUSBRUS,
- 2015001893 VEDRØRENDE SØKNAD SALG AV ØL OG RUSBRUS
- 2015001872 HØRING: SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR REMA 1000 KIRKENES, BUTIKKDRIFT R4 AS
- 2015001129 SØKNAD OM SALG AV ØL OG RUSBRUS

Saksopplysninger:

Butikkdrift R4 AS søker om salgsbevilling for øl og rusbrus for Rema 1000 Kirkenes for

inneværende bevillingsperiode.

Saksutredning:

Søknaden har i h.h.t. alkoholloven og tidligere praksis vært sendt på høring til Øst-Finnmark politidistrikt, GSV, sosialtjenesten, skatteetaten, kommunekassereren, skattekontoret og brannsjefen.

Det er ikke innkommet merknader til søknaden.

Både styrer og stedfortreder har avlagt kunnskapsprøven etter alkoholloven.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Forslag til innstilling:

Søknad om salgsbevilling fra Butikkdrift R4 AS for Rema 1000 Kirkenes innvilges for bevillingsperioden t.o.m. 30.06.2016, som følger:

- Bevillingshaver: Butikkdrift R4 AS
- Organisasjonsnr.:913413105
- Salgssted/-lokale: Rema 1000 Kirkenes
- Alkoholvare: Øl og rusbrus
- Kontaktperson: Roland Oskarsson
- Styrer: Roland Oskarsson, f. 16.09.55
- Stedfortreder: Audun Øwre, f. 06.02.87

Bevillingen skal utøves i hht. alkoholpolitiske retningslinjer. Det er en forutsetning at evt. pålegg fra politiet blir fulgt.

Nina Bordi Øvergaard
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Røst, Elvira Enhetsleder: Røst, Elvira, tlf. 78 97 75 04	Dato: 18.02.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører:	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Formannskapet	013/2015	18.03.2015
Kommunestyret	021/2015	25.03.2015
Utvalg for levekår	006/2015	23.03.2015

ANSKAFFELSE AV 13 UTLEIEBOLIGER FOR VANSKELIGSTILTE PÅ BOLIGMARKEDET MED KOMMUNALT TILDELINGSRETT

Kort sammendrag:

Sør-Varanger kommune skal «medvirke til å skaffe boliger til personer som ikke selv kan ivareta sine interesser på boligmarkedet...» (jfr. Lov om kommunale helse- og omsorgstjenester) § 3-7).

Kommunen har samarbeid med Stiftelsen Bolig Bygg i forhold til tildeling av boliger til vanskeligstilte på boligmarkedet forankret i samarbeidsavtalen.

I 2014 behandlet boligtildelingsteamet 84 boligsøknader fra vanskeligstilte på boligmarkedet. Boligmarkedet i Sør-Varanger kommune er stramt med høye utleieprisene. Dette er en av de årsakene til liten gjennomstrømming i kommunalt disponerte boliger.

Situasjon med kommunalt disponerte boliger i 2015 er blitt enda vanskeligere pga. salg av 4 boliger med 16 boenheter i Solheimsveien og planlagt rivning av eksisterende boligblokk i Bussveien med 12 boenheter. Alle beboere i disse boliger oppfyller krav som vanskeligstilte på boligmarkedet og meste parten av dem har levert inn søknader om kommunalt

disponereboliger.

Stiftelsen Bolig Bygg klarer ikke å skaffe nok boliger til alle i denne gruppen i den nærmeste tiden.

Derfor fremmes det et forslag om å legge på anbud disposisjonsrett til 13 boenheter (med forskjellige størrelser) til bruk for vanskeligstilte på boligmarkedet (flyktninger, økonomisk vanskeligstilte barnefamilier, unge, personer med rusmiddelavhengighet og/ eller psykiske lidelser). Forutsetning at disse boenheter ligger spredt i ordinære boligkomplekser i ordinære bo-miljø.

Faktiske opplysninger:

Kommunen har samarbeid med Stiftelsen Bolig Bygg i forhold til tildeling av boliger til vanskeligstilte på boligmarkedet. Samarbeidet er godt fungerende. Boligtildelingsteamet som består av faste representanter for Sør-Varanger kommune og Stiftelse Bolig Bygg tildeler boliger til vanskeligstilte på boligmarkedet på tildelingsmøter hver 2.uke. Fram til i dag har boligtildelingsteamet i gjennomsnitt 20 boligsøknader til saksbehandling til hvert møte.

Stiftelse Bolig Bygg (SBB)har 296 utleieboliger hvor kommunen har **tildelingsrett** til 154 boenheter. Dvs. at 142 boenheter (under halv parten av boligmasse som eies av SBB) er tildelt til ordinære boligsøkere.

67 av boliger med kommunalt tildelingsrett har bestemte **tildelingskriterier** og ikke kan tildeles til boligsøkere utenfor definerte målgruppene og derfor Sør-Varanger kommune står økonomisk ansvarlig i tilfeller hvor boenhetene er ikke tildelt. Kommunen må dekke husleie for de ledige boenheter dvs. kommunen har «**tildelingsplikt**».

Definisjoner, begreper og regelverk:

Dersom det ikke er tilstrekkelig kommunalt eide boliger kan kommune inngå en samarbeidsavtale med andre aktører eller selskaper på boligmarkedet om **kommunalt tildelingsrett** (disposisjonsrett) på et visst antall utleieboliger. Tildelingsretten er tidsbegrenset og skal forankres i en samarbeidsavtale. Dvs. at det er kommunen som definerer målgruppe for boliger og det er kun kommune som kan tildele disse boliger til den definerte målgruppen.

Tildelingskriterier for konkrete boliger, utarbeidet av kommunen, ligger til grunn for hvilke boligsøkere de ledige boligene skal tildeles til.

Dersom det i samarbeidsavtalen mellom kommunen og boligeieren ikke er definert at boligeieren kan leie ut kommunalt disponerte boliger (boliger kommune har tildelingsrett til) til ordinære boligsøkere så har kommunen økonomiske forpliktelser i form av dekning av husleie. Dette betyr at kommune kan måtte dekke husleie for ledige kommunalt disponerte boliger. En slik situasjon kan oppstå i de tilfeller når kommune ikke har boligsøkere som oppfyller krav til bestemte tildelingskriterier.

Meningen med regelverket rundt tildelingskriterier er å sikre bosituasjon spesielt for vanskeligstilte på boligmarkedet som ikke kan ivareta sine interesser på boligmarkedet på egen hånd.

For å bidra til flere egnede boliger og for å sikre boligsituasjon for vanskeligstilte på

boligmarkedet i norske kommuner kan **Husbanken** gi «**Tilskudd til utleieboliger**». «Tilskuddet kan gis til kommuner, stiftelser og andre aktører som etablerer og utbedrer utleieboliger. For utleieboliger som er eid av andre enn kommuner skal det tinglyses en klausul om bruk boligene og at kommunen har **tildelingsrett i minst 20 år**». (jfr. Forskrift om tilskudd til utleieboliger fra Husbanken. §1 og § 2).

Fordelen for utbyggere er at tilskuddet fra Husbanken kan dekke opp til 40 % av bygge kostnadene.

Husbanken kan kreve tilskuddet tilbakebetalt «dersom forutsetningene for tildelingen ikke overholdes. Det skal normalt tinglyses en heftelse på eiendommen til dekning av eventuelt tilbakebetalingskrav». (jfr. Forskrift om tilskudd til utleieboliger fra Husbanken. § 5). Tilskuddet kan gjøres om til rente- og avdragspliktig lån dersom boligene disponeres til andre målgrupper enn forutsatt i formålet for tilskuddordning. (jfr. HB 8.B.22 07.2014 Retningslinjer om tilskudd til utleieboliger fra Husbanken. P.4.6).

Når kommunen har tildelingsrett, skal det inngås en avtale mellom kommunen og utbygger/utleier om hvordan tildelingsretten skal praktiseres og hvordan leien skal beregnes. (jfr. HB 8.B.22 Veileder for tilskudd til utleieboliger. P.2 s.4).

Sør-Varanger kommune må følge anskaffelsesloven og derfor må sørge for at det dokumenteres at det er gjennomført en reell konkurranse ved anskaffelse av kommunalt disponerte boliger. Det vil høyst sannsynlig være i strid med anskaffelsesloven § 5 å inngå en direkte kontrakt med en leverandør (boligeier) uten å kontakte andre leverandører.

Aktuelle utfordringer i Sør-Varanger kommune:

Stramt private boligmarkedet i Sør-Varanger kommune samt mangel på utleieboliger hos Stiftelse Bolig Bygg førte til at i de siste 2 årene ser vi større utfordringer med å ta være på bo-miljø ved boligtildeling. Mindre og mindre ledige boliger tildeles til ordinære boligsøkere som gjør at det er vanskelig å unngå oppsamlinger av spesielle grupper vanskeligstilte i samme boliger. Dette kan bli stigmatiserende og i enkelte tilfeller direkte uheldig.

I 2014 behandlet boligtildelingsteamet 84 boligsøknader fra vanskeligstilte på boligmarkedet. Boligmarkedet i Sør-Varanger kommune er stramt med høye utleieprisene. Dette er en av de årsakene til liten gjennomstrømming i kommunalt disponerte boliger.

Situasjon med kommunalt disponerte boliger er i 2015 blitt ytterligere vanskeliggjort ved at SBB nylig har solgt 4 boliger med 16 boenheter i Solheimsveien og planlagt rivning av eksisterende boligblokk i Bussveien 1 med 12 boenheter. Alle beboerne i disse boliger oppfyller krav som vanskeligstilte på boligmarkedet og de fleste har allerede levert inn søknader om kommunalt disponerte boliger.

I tillegg til dette har Sør-Varanger kommune forpliktet seg til å bosette 30 flyktninger i 2015.

Grundig kartlegging/ vurdering av dokumenterte boligbehov i 2015 viser at behovet er rundt 45 boenheter (av forskjellige størrelser) til vanskeligstilte på boligmarkedet.

Stiftelsen Bolig Bygg klarer ikke å skaffe nok boliger til alle i denne gruppen i den nærmeste tiden.

For løse boligbehov generelt og forebygge dyre behov i akutte boligløsninger i nærmeste framtiden fremmes det et forslag om å legge på anbud (evt. med kort frist) tildelingsrett til 13

boenheter (med forskjellige størrelser) til bruk for vanskeligstilte på boligmarkedet (flyktninger, økonomisk vanskeligstilte barnefamilier, unge, personer med rusmiddelavhengighet og/ eller psykiske lidelser) snarest.

- 4 stk. 1-roms på ca. 31m²
- 4 stk. 2-roms på ca. 45 m²
- 2 stk. 3-roms på ca.65 m²
- 2 stk. 4-roms på ca. 75 m²
- 1 stk. 5-roms på ca. 101 m²

Forutsetning at disse boenheter ligger spredt i ordinære boligkomplekser i ordinære bo-miljø med god offentlig transportforbindelse, evt. kort avstand til bussholdeplass, barnehagen, skole, butikk osv.

Rådmannen vil i anbudskonkurranse og gjennom samarbeidsavtalen sikre at dersom det kommunale behovet i fremtiden endrer seg, slik at kommunen ikke vil benytte sin tildelingsrett, skal ikke Sør-Varanger stå økonomisk ansvarlig for tilbakebetaling av tilskuddet til Husbanken.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Andre selskaper/ stiftelser enn Stiftelsen Bolig Bygg får mulighet til å etablere seg i Sør-Varanger kommune og skape en sund konkurranse i kommunen.

Infrastruktur:

Vanskeligstilte på boligmarkedet, ikke minst flyktninger, kan integreres i ordinære bomiljø uten om å skape «gettoer».

Barn og ungdom:

Barn og ungdom fra økonomisk vanskeligstilte familier inkludert flyktninger integreres i ordinære bomiljø med gode forutsetninger for oppvekst blant jevnaldrende barn.

Kompetansebygging:

Økonomi:

Økning i sosialbudsjettet pga. behovet i akutte boligløsninger kan forebygges.

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:
Boliger skal tilfredsstillte Husbankens krav til universell utforming.

Alternative løsninger:

Forslag til innstilling:

Med hjemmel i kommunelovens § 23 nr. 4, jfr. delegasjonsvedtak av 16.10.95, og i medhold av lov om kommunale helse- og omsorgstjenester § 3-7, og Forskrift om offentlige anskaffelser «FOA» § 1-2, vedtar kommunestyret å legge ut på anbud disposisjonsrett til 13 boenheter (av ulik størrelser) til bruk for vanskeligstilte på boligmarkedet (flyktninger, økonomisk vanskeligstilte barnefamilier, unge, personer med rusmiddelavhengighet og/ eller psykiske lidelser)

- 4 stk. 1-roms på ca. 30 m²
- 4 stk. 2-roms på ca. 45 m²
- 2 stk. 3-roms på ca. 65 m²
- 2 stk. 4-roms på ca. 75 m²
- 1 stk. 5-roms på ca. 100 m²

Forutsetning at disse boenheter ligger spredt i ordinære boligkomplekser i ordinære bo-miljø med god offentlig transportforbindelse, evt. kort avstand til bussholdeplass, barnehagen, skole, butikk osv.

Nina Bordi Øvergaard
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Sørensen, Harald Enhetsleder: Sørensen, Harald, tlf. 91814958	Dato: 12.03.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører:	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Utvalg for levekår	007/2015	23.03.2015

KULTUR OG IDRETTSMIDLER 2015 FORDELINGSNØKSEL

Vedlagte dokumenter:

150217fordeling

KULTURMIDLER IDRETT - UTTALELSE OM KRITERIER FOR TILDELING (L)(494314)

Dokumenter i saken:

2015003198 KULTURMIDLER IDRETT - UTTALELSE OM KRITERIER FOR TILDELING

Kort sammendrag: Det er satt av 500 000 til kultur og idrettsmidler for 2015. Administrasjonen foreslår samme fordelingsnøkkel som i 2013 for andel til kulturorganisasjoner (125 000), Idrett (175 000), lagseide idrettsanlegg og grendehus (70 000) og oppkjøring av lysløyper og turløyper (30 000). Tilskudd til kultur og idrettsarrangement reduseres fra 200 000 til 100 000 og med søknadsfrist 15. mai

Faktiske opplysninger: For budsjettåret 2015 er det satt av 500 000 Nok til kultur og idrett og som skal disponeres av Utvalg for levekår.

I 2014 var det ikke kulturmidler, men i 2013 ble det besluttet av Utvalg for levekår at en fordeling av disse midlene (som da var på 600 000) skulle fordeles utfra følgende nøkkel:

Søknad om kulturmidler 2013 – kulturorganisasjoner – adm forslag kr 125.000,-,

Søknad om kulturmidler 2013– idrett – adm forslag kr 175.000,-

Søknad om tilskudd til lagseide idrettsanlegg og grendehus – kr 70.000,-

Søknad om tilskudd til oppkjøring av lysløyper og turløyper – kr 30.000,-.

Sum	400 000,-
-----	-----------

Støtte til kultur- og idrettsarrangementer 2013

Søknadsfrister: 15. Mars 2013 – 60 % - 120.000 kr

15. September 2013 – 40 % - kr 80.000

Sum	200 000,-
-----	-----------

Sum	600 000,-
-----	-----------

For 2015 er beløpet 500 000 Nok

På grunn av innsparinger de siste årene (blant annet kutt i idrettskonsulentstillingen) har Kultur og Fritidsenheten begrensede ressurser til god saksbehandling av søknader. En bør ha minne at det er et stort antall søknader om begrensende midler. 17. februar 2015 ble det sendt et brev til Idrettsrådet om uttalelse i saken. Vi har ikke fått skriftlig tilbakemelding, men Idrettsrådet har gitt muntlig beskjed at de er villige til å ta over noen oppgaver mot en mindre kompensasjon. Administrasjonen forslår følgende fordeling av kultur og Idrettsmidler for 2015:

Søknad om kulturmidler 2015 – kulturorganisasjoner kr 125.000,-

Søknad om kulturmidler 2015– idrett kr 175.000, behandles og fordeles av Idrettsrådet

Søknad om tilskudd til lagseide idrettsanlegg og grendehus kr 70.000,-

Søknad om tilskudd til oppkjøring av lysløyper og turløyper kr 30.000,-.

Støtte til kultur- og idrettsarrangementer 2015: 100 000, søknadsfrist 15. mai 2015

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

Alternative løsninger:

Forslag til innstilling:

Utvalg for levekår vedtar følgende fordeling av kultur og idrettsmidler for 2015:

Søknad om kulturmidler 2015 – kulturorganisasjoner kr 125.000,-

Søknad om kulturmidler 2015– idrett kr 175.000, behandles og fordeles av Idrettsrådet

Søknad om tilskudd til lagseide idrettsanlegg og grendehus kr 70.000,-

Søknad om tilskudd til oppkjøring av lysløyper og turløyper kr 30.000,-.

Støtte til kultur- og idrettsarrangementer 2015 – 100 000, søknadsfrist 15. mai 2015

Nina Bordi Øvergaard
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



SØR-VARANGER KOMMUNE
ALLMENN KULTUR

Sør-Varanger Idrettsråd v Anette Jensen

9910 BJØRNEVATN

Vår ref.: Saksnr.: 15/36/1	Deres ref.:	Dato: 17.02.2015
Saksbehandler: Sørensen, Harald	Telefonnr.: 91814958	Epostadresse: postmottak@svk.no

KULTURMIDLER IDRETT - UTTALELSE OM KRITERIER FOR TILDELING

For budsjettåret 2015 er det satt av 500 000 Nok til kultur og idrett og som skal disponeres av Utvalg for levekår.

I 2014 var det ikke kulturmidler, men i 2013 ble det besluttet av Utvalg for levekår at en fordeling av disse midlene (som da var på 600 000) skulle fordeles utfra følgende nøkkel:

Søknad om kulturmidler 2013 – kulturorganisasjoner – adm forslag kr 125.000,-,
Søknad om kulturmidler 2013– idrett – adm forslag kr 175.000,-
Søknad om tilskudd til lagseide idrettsanlegg og grendehus – kr 70.000,-
Søknad om tilskudd til oppkjøring av lysløyper og turløyper – kr 30.000,-

Sum 400 000,-

Støtte til kultur- og idrettsarrangementer 2013

Søknadsfrister: 15. Mars 2013 – 60 % - 120.000 kr
15. September 2013 – 40 % - kr 80.000

Sum 200 000,-

Sum **600 000,-**

For 2015 er beløpet 500 000 Nok. Vi ønsker gjerne å få med Idrettsrådet når det gjelder føringer for fordelingen. Med 100 000 mindre i sum enn forrige gang bør man vurdere hvordan kuttet skal være. Skal man for eksempel stryke tilskudd til lagseide idrettsanlegg/grendehus og tilskudd til oppkjøring av lysløyper/turløyper? Dette er relativt «små» summer og burde kanskje vært puttet inn i potten som går direkte til Idrettslagene. Et annet alternativ er å kutte 100 000 av potten til kultur- og idrettsarrangementer. Eller skal man kutte flatt over hele linja?

Jeg legger ved fordelingen fra 2013 slik at dere får et bedre innblikk i hva som ligger bak tallene.

Vanligvis har disse midlene vært utlyst med søkerfrist 15. mars. Det rekkes vi ikke i år. Jeg ber likevel Idrettsrådet om å komme med en uttalelse in 14 dager (og gjerne før) på vår henvendelse. Svarfrist altså 3. mars 2015 på mail til hso@svk.no

Med vennlig hilsen

Sørensen, Harald
Enhetsleder for Kultur og fritid



SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no
www.svk.no

SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Kristiansen, Kristin Enhetsleder: Steinmo, Janne, tlf. 78 97 76 10	Dato: 10.03.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører:	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Utvalg for levekår	008/2015	23.03.2015

SAKSFREMLEGG: SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR COOP EXTRA KIRKENES

Dokumenter i saken:

- 2015003863 UTTAELSE FRA ØST-FINNMARK POLITIDISTRIKT
- 2015003385 UTTAELSE FRA SOSIALTJENESTEN
- 2015002583 COOP EXTRA - UTTAELSE SALGSBEVILLING FRA SKATT NORD
- 2015002576 UTTAELSE FRA ØKONOMIAVDELINGEN
- 2015002478 UTTAELSE GARNISONEN I SØR-VARANGER
- 2015002465 UTTAELSE BRANNVESEN
- 2015002455 UTTAELSE FRA SKATTEAVDELINGEN
- 2015002394 HØRING: SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR COOP EXTRA KIRKENES
- 2015001728 SØKNAD OM SALGSBEVILLING FOR COOP EXTRA KIRKENES
- 2015004796 ENDRING AV STYRER OG STEDFORTREDER
- 2015004710 NY HØRING. ENDRING AV STYRER STEDFORTREDER FOR
SALGSBEVILLING VED COOP EXTRA KIRKENES
- 2015004693 VEDRØRENDE STYRER

Saksopplysninger:

Coop Finnmark SA søker om salgsbevilling for øl og rusbrus for Coop Extra Kirkenes for inneværende bevillingsperiode.

Saksutredning:

Søknaden har i h.h.t. alkoholloven og tidligere praksis vært sendt på høring til Øst-Finnmark politidistrikt, GSV, sosialtjenesten, skatteetaten, kommunekassereren, skattekontoret og brannsjefen.

Det er ikke innkommet merknader til søknaden.

Styrer og stedfortreder har avlagt kunnskapsprøven etter alkoholloven.

Kommuneplanens hovedmål:

Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Forslag til innstilling:

Søknad om salgsbevilling fra Coop Finnmark SA for Coop Extra Kirkenes innvilges for

bevillingsperioden t.o.m. 30.06.2016, som følger:

- Bevillingshaver: Coop Finnmark SA
- Organisasjonsnr: 981397568
- Salgssted/-lokale: Coop Extra Kirkenes
- Alkoholvare: Øl og rusbrus
- Kontaktperson: Liss Aina Jakobsen
- Styrer: Anstein Veiseth Nilsen, f. 30.09.1972
- Stedfortreder: Lena Stenbakk, f. 20.03.1975

Bevillingen skal utøves i hht. alkoholpolitiske retningslinjer. Det er en forutsetning at evt. pålegg fra politiet blir fulgt.

Nina Bordi Øvergaard
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



SØR-VARANGER KOMMUNE
FLYKTNINGTJENESTEN

Distriktsbosetting

Årsmelding 2014



Fra lørdagskafe på Pasviktunet

Svanvik januar 2015



SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGTJENESTEN

Kommunestyret vedtok i 2013 at det skulle gjennomføres bosetting av flyktninger i distriktene i Sør-Varanger. Det ble foretatt en boligkartlegging, der Svanvik ble valgt på grunn av tilgang på boliger. I november 2013 ble det bosatt to familier på Svanvik med 7 personer, voksne og barn.

En forutsetning er at grunnleggende kvalifisering og det lovpålagte introduksjonsprogrammet skal foregå lokalt. Dette betyr at norskopplæring, samfunnskunnskap og arbeidspraksis ble tilrettelagt i Pasvik.

Andre fokusområder har vært et helhetlig tilbud om skole og skolefritidsordning til barn, fritidstilbud til barn og ungdom, og smidige og fleksible transportmuligheter for familiene.

Flyktningtjenesten har jobbet strategisk for integrering og engasjement i lokalsamfunnet. Både for å introdusere de tilbudene som finnes lokalt, tilrettelegge for møteplasser med lokalbefolkningen, samt oppmerksomhet på det som foregår også sentralt.

Introduksjonsordningen fungerer godt. Folkehøgskolen i Pasvik har vært en svært sentral samarbeidsaktør i arbeidet med kvalifisering og norskopplæring for voksne. Deltakerne har tett oppfølging med pedagog, samt oppfølging av individuell opplæringsplan og individuell plan i introduksjonsprogrammet.

Introduksjonsprogrammet

I andre halvdel av 2014 gikk deltakerne over på linjefaget Norsk språk og kultur sammen med utenlandske elever på Folkehøgskolen. Deltakerne har norskkurs tre dager i uken.

Når folkehøgskolen har stengt for sommeren, har det vært et variert program med ulike tema. Det har vært flere dagers kurs på Bioforsk Svanhovd Miljøsentet, med 50-timers samfunnskunnskap, og lokalsamfunnskunnskap "Ny i Norge i Sør-Varanger". På høsten gjennomførte deltakerne samfunnskunnskapstesten. Det var 75% som bestod testen.

På slutten av året startet én på arbeidspraksis på Bioforsk Svanhovd. Deltakeren har arbeidsnorsk med pedagogisk oppfølging på praksisplassen.

Samarbeid med Pasvikdalen pensjonistforening

Pasvikdalen pensjonistforening er en frivillig forening som er svært aktiv og positiv. De er en naturlig samarbeidsaktør for flyktningtjenesten og i arbeidet med distriktsbosettinga. Allerede på "åpent møte" kom representanter fra foreningen med ideen om å få til en internasjonal kafé-dag på Svanvik. Pensjonistene som driver lørdagskafé på Pasviktunet på frivillig basis, ønsket de bosatte velkommen dit. Sammen ville vi arrangere internasjonal kafé, med salg av afghansk mat. Vi ville skape en naturlig møteplass, der lokalbefolkninga og de bosatte flyktningene kunne møtes og få muligheten til å bli litt bedre kjent med hverandre.



SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGSTJENESTEN

”Inn på tunet” ved Fagermo Gartneri

Et av tilbudene de voksne bosatte har hatt, ved siden av norskundervisning, er språktrening ved Fagermo Gartneri på Skogfoss. Fagermo er en godkjent ”Inn på tunet”- bedrift, og har erfaring med å ta imot deltakere med ulik bakgrunn og forutsetninger. De tilrettelegger et opplegg, der det er lagt vekt på mestring og arbeidsglede.

Sommeraktiviteter

Kurset på Bioforsk Svanhovd besto av moduler og omhandlet blant annet natur- og friluftsliv, geografi og lokalhistorie, grenseforholdet til Finland og Russland, klima, miljø, plante- og dyreliv. Deltakerne fikk omvisning i botanisk hage og på bjørneutstillingen. I tillegg var det omvisning på flere av gårdsbrukene i Pasvik, og som avslutning var det en dagstur i Øvre-Pasvik med orientering, bærplukking, fugletitting og søk etter bjørnespor. Et gjennomgående tema var om hvordan lokalbefolkningen kan leve tett på bjørn.



Gårdsbesøk med hester og kyr.



SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGTJENESTEN



En litt skummel, men spennende bjørneutstilling.

70 års frigjøringsmarkering

På høsten var det temauker om grunnlovsjubileet, og frigjøringsjubileet i anledning 70 års markeringen i Øst-Finnmark. Det var omvisning på Grenselandsmuseet, Andersgrotta, krigsmonumentene, og bibliotekets jubileumsutstilling. Kransenedleggelse på Svanvik og omvisning på den nye grensestasjonen var også en del av opplegget. Deltakelse i introduksjonsdeltakernes sangkor som ble etablert i anledning Kongebesøket, der de sang ved Kongens lunch på Grenselandmuseet i oktober. Workshop med tema om grunnlovsjubileet, frihet, menneskerettigheter, FN og barnekonvensjonen. Deltakerne lagde tegninger, skrev stiler, og lagde plakater, og holdt rørende presentasjoner for hverandre, om tema som de selv er så berørt av.



Temauker på Pasvik Folkehøgskole.



SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGSTJENESTEN

Fysisk fostring

En viktig del av integreringsarbeidet er fysisk fostring. I tillegg til at det er helsebringende, er det også sosialt og fremmer deltakelse i samfunnet forøvrig.

Et populært tilbud er den ukentlige dametrimmen i regi av Pasvik Hauk idrettslag. Et annet tilbud er strikkekafeen ved Pasvikdalen husflidslag hver måned.

På høsten var det Røde Kors sine topp-turer til Øretoppen og Bugøynesfjellet. I tillegg er det arrangert små og store turer i nærområdet i Pasvikdalen. Blant annet fisketurer, bærplukking, hundekjøring, bålkos mv.



Bålkos ved Birk Husky.

Samarbeid med Nordlyset idrettslag

På høsten startet samarbeidet med Nordlyset idrettslag, et svømmekurs for nybegynnere i samarbeid med Kirkenes svømmeklubb og norske svømmeskoler. Det var flere deltakere fra Pasvikdalen, men også noen fra Kirkenesområdet. Etter endt kurs, var det åpen damesvømming hver uke. Det var frivillige som rullerte å være badevakter og tok ansvar for lokalitetene. Dette var svært populært, og mange damer deltok, og de ønsker å fortsette om tilbudet startet opp igjen.

Utarbeidet av koordinator
Stine Seipæjærvi



– Velger Pasvik foran Kirkenes

Flyktninger kan trives godt i distriktene, så lenge de får noe å gjøre der. Folkehøgskole-allevener Kawesar og Zahava Hussaini føler at de har funnet seg vel til rette i Pasvik-samfunnet.

Av **Arne J. Melby**
FOTO: **ESKAR**

Velg Pasvik eller Kirkenes? Det blir et spørsmål som oppstår for flyktningene i Kirkenes, der de blir mottatt i et nytt hjem. De har kommet fra ulike deler av verden, og de har ulike bakgrunner. De er flyktninger, og de er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

De to kvinnene, Zahava Hussaini og Kawesar, er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

De to kvinnene, Zahava Hussaini og Kawesar, er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

De to kvinnene, Zahava Hussaini og Kawesar, er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

Kawesar og Zahava Hussaini er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

Fritidstid
Kawesar og Zahava Hussaini er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

– Her blir vi kjent med andre. Og så møter vi opp for kaffe her iblant, og vi går på markedet der vi handler mat, sier Kawesar.

– For barn og ungdom er det viktig å bli kjent med omgivelsene. Samtidig bør de ha noe å gjøre, sier Zahava Hussaini. De to kvinnene er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

Språk
Sistnevnte viser ingenting om Pasvik eller Sør-Varanger da de fikk beskjed om at de hadde fått tilbud om å komme til Pasvik.



NOORDENFJELL Siste stopp på veien til Pasvik for Zahava Hussaini og Kawesar. De to kvinnene er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

– Her blir vi kjent med andre. Og så møter vi opp for kaffe her iblant, og vi går på markedet der vi handler mat, sier Kawesar.

Språk
Sistnevnte viser ingenting om Pasvik eller Sør-Varanger da de fikk beskjed om at de hadde fått tilbud om å komme til Pasvik.

FLYKTNINGENE Kawesar og Zahava Hussaini (til høyre) har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

Her er både et nytt og et gammelt hjem. De to kvinnene er flyktninger som har kommet til Pasvik. De er mennesker som trenger hjelp og støtte. De er mennesker som trenger å føle seg velkomne og trygge. De er mennesker som trenger å finne seg til rette i et nytt hjem.

Sistnevnte viser ingenting om Pasvik eller Sør-Varanger da de fikk beskjed om at de hadde fått tilbud om å komme til Pasvik.

– Her blir vi kjent med andre. Og så møter vi opp for kaffe her iblant, og vi går på markedet der vi handler mat, sier Kawesar.

Språk
Sistnevnte viser ingenting om Pasvik eller Sør-Varanger da de fikk beskjed om at de hadde fått tilbud om å komme til Pasvik.

Utøvelse av arbeidsrett
Kawesar og Zahava er ikke utøvere av arbeidsrett.